



# **Time Capsule**

## Guía de configuración



# Contenido

## 5 **Capítulo 1: Introducción**

7 Acerca de la Time Capsule

9 Acerca del software AirPort

10 Requisitos necesarios

12 Indicador luminoso de estado de la Time Capsule

## 15 **Capítulo 2: Configuración de la Time Capsule**

16 Cómo usar la Time Capsule para crear una red inalámbrica

19 Funciones de la Utilidad AirPort

21 Creación de una red inalámbrica nueva

21 Cómo configurar y compartir el acceso a Internet

23 Configuración de opciones avanzadas

24 Cómo permitir el acceso a su red a clientes inalámbricos sin contraseña

25 Cómo utilizar Time Machine con la Time Capsule

## 27 **Capítulo 3: Consejos y solución de problemas**

27 Si no puede conectarse a Internet

27 Si no recuerda la contraseña de la red o de la Time Capsule

29 Si la Time Capsule no responde

30 Si el indicador luminoso de la Time Capsule emite una luz naranja intermitente

- 30 Si la impresora no responde
- 32 Actualización del software AirPort
- 32 Consideraciones acerca de la ubicación de la Time Capsule
- 33 Aparatos que pueden provocar interferencias con AirPort
- 35 **Capítulo 4: Más información, servicio técnico y soporte**
- 37 **Apéndice: Especificaciones e instrucciones de seguridad de la Time Capsule**
- 41 Regulatory Compliance Information

Enhorabuena por la adquisición de su Time Capsule.  
Este manual le ayudará a aprender a utilizarla.

La nueva Time Capsule le ofrece la simplicidad de un proceso de copia de seguridad totalmente automatizado para su red Wi-Fi. Si utiliza la aplicación Time Machine en la versión 10.5.2 o posterior de Mac OS X Leopard, podrá realizar de una manera fácil y automática copias de seguridad de todos los ordenadores de la red en una sola Time Capsule.

La Time Capsule es también una estación base AirPort Extreme con todas las funciones que ofrece conexión de red inalámbrica de doble banda simultánea. Al configurar la Time Capsule, se crean dos redes Wi-Fi de alta velocidad:

- Una red de 2,4 gigahercios (GHz) para dispositivos 802.11b, 802.11g y 802.11n, como el iPhone, el iPod touch y ordenadores antiguos.
- Una red de 5 GHz para dispositivos 802.11n y 802.11a, como ordenadores más recientes y el Apple TV.

Los dispositivos inalámbricos acceden a la red que les ofrece la velocidad y compatibilidad máximas, y la Time Capsule comparte su conexión de banda ancha a Internet con los ordenadores y dispositivos de la red.

Con la Time Capsule, podrá:

- Utilice la aplicación Time Machine de Mac OS X 10.5.2 (o posterior) para guardar copias de seguridad de todos los ordenadores conectados a su red inalámbrica, así como de los ordenadores conectados a la Time Capsule a través de Ethernet.

**Nota:** La primera copia de seguridad que realice con Time Capsule y Time Machine puede durar toda la noche o más, en función de la cantidad de datos que deban copiarse. Para acelerar la copia de seguridad inicial, utilice un cable Ethernet para conectar el ordenador al puerto de red local (LAN) de la Time Capsule. Para obtener más información acerca del uso de Time Machine, consulte “Cómo utilizar Time Machine con la Time Capsule” en la página 25.

- Cree una red doméstica inalámbrica protegida con contraseña y, después, conéctese a Internet y comparta la conexión con otros ordenadores y dispositivos Wi-Fi, como el iPhone, el iPod touch y el Apple TV. También puede compartir archivos entre los ordenadores conectados a la red.
- Cree una red de invitado con o sin protección mediante contraseña para ofrecer solo acceso a Internet a los dispositivos inalámbricos, como ordenadores, el iPhone, el iPod touch y el Apple TV.
- Conectar la Time Capsule a su red Ethernet. De esta forma, los ordenadores Macintosh, Windows XP o Windows Vista equipados con tecnologías inalámbricas podrán acceder a toda la red sin necesidad de estar conectados por medio de cables.
- Conectar una impresora USB compatible a la Time Capsule. Todos los ordenadores de la red AirPort que sean compatibles, tanto si están conectados inalámbricamente como por cable, pueden imprimir en ella.

- Conectar un disco rígido USB adicional a la Time Capsule. Todos los ordenadores de la red AirPort que sean compatibles, tanto si están conectados inalámbricamente como por cable, pueden acceder a la información almacenada en el disco rígido.
- Conectar un hub USB a la Time Capsule para poder conectar otros dispositivos USB, como impresoras o discos rígidos. De este modo, todos los ordenadores de la red tendrán acceso a estos dispositivos.

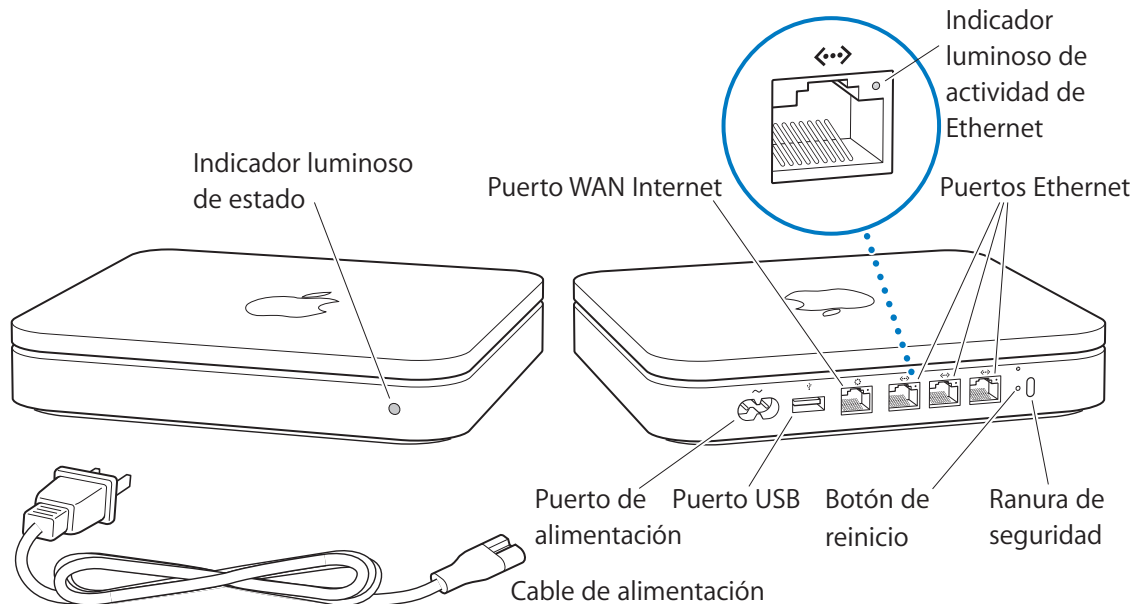
**Importante:** Instale la Utilidad AirPort 5.4 desde el CD suministrado con la Time Capsule o descárguela mediante Actualización de Software. Las versiones anteriores del Asistente Configuración AirPort y de la Utilidad Administración AirPort no son compatibles con esta Time Capsule.

## Acerca de la Time Capsule

La Time Capsule incorpora cinco puertos en la parte posterior del dispositivo:

- Un puerto WAN Ethernet Gigabit 10/100/1000Base-T para conectar un módem DSL o por cable, o bien para conectarse a una red Ethernet ya existente.
- Tres puertos LAN Ethernet Gigabit 10/100/1000Base-T para conectar dispositivos Ethernet como impresoras u ordenadores, o bien para conectarse a una red Ethernet ya existente.

- Un puerto USB para conectar una impresora, un disco rígido o un hub USB compatible para conectar varios dispositivos.



El botón de reinicio situado junto a estos puertos se utiliza para solucionar problemas con la Time Capsule. El indicador luminoso de estado situado en la parte delantera muestra el estado en el que se encuentra.



## Acerca del software AirPort

La Time Capsule funciona con la Utilidad AirPort que se incluye en el CD de Time Capsule.

Instale la Utilidad AirPort y siga las instrucciones que encontrará en las próximas páginas para configurar su Time Capsule y la red inalámbrica AirPort.

**Nota:** Deberá utilizar la Utilidad AirPort v5.4 para configurar la Time Capsule. Esta Time Capsule no es compatible con versiones anteriores del software AirPort.



### Utilidad AirPort

Use la Utilidad AirPort para configurar su Time Capsule y crear una red inalámbrica, conectarse a Internet y compartir impresoras o discos rígidos USB compatibles. También puede conectar la Time Capsule a una red inalámbrica AirPort Extreme existente.

La Utilidad AirPort es también una herramienta avanzada que permite configurar y gestionar estaciones base Time Capsule, AirPort Extreme y AirPort Express. Puede utilizarla para configurar manualmente los ajustes de red, direccionamiento y seguridad, así como para otras opciones avanzadas.



### Menú de estado AirPort

Puede utilizar el menú de estado AirPort de la barra de menús para pasar con mayor rapidez de una red AirPort a otra, controlar la calidad de la señal de la red que utiliza en cada momento, crear redes de ordenador a ordenador y activar o desactivar AirPort. Este menú de estado está disponible en los ordenadores que utilizan el sistema Mac OS X.

---

## Requisitos necesarios

Para usar la Time Capsule, debe disponer de un ordenador equipado con tecnología inalámbrica que cumpla con los estándares IEEE 802.11a, 802.11b o 802.11g, o con la especificación provisional IEEE 802.11n. Para configurar la Time Capsule, su ordenador debe cumplir los requisitos especificados a continuación.

**Nota:** Para utilizar la Time Capsule con Time Machine en el Mac OS X Leopard, debe utilizar el Mac OS X v10.5.2 o posterior.

**Para configurar la Time Capsule con un Macintosh, debe disponer de lo siguiente:**

- Un ordenador Macintosh con una tarjeta AirPort o AirPort Extreme instalada para configurarlo de forma inalámbrica, o un ordenador Macintosh conectado a la Time Capsule mediante un cable Ethernet para configurarlo a través de Ethernet.
- La versión 10.4 o posterior del Mac OS X.
- Utilidad AirPort 5.4 o posterior.

**Para configurar la Time Capsule con un PC con Windows, debe disponer de:**

- Un PC con Windows a 300 MHz o superior y una tarjeta inalámbrica 802.11a, 802.11b o 802.11g compatible o una tarjeta inalámbrica que se ajuste a la especificación provisional IEEE 802.11n.
- Windows XP Home o Professional (con el Service Pack 2 instalado) o Windows Vista.
- Utilidad AirPort 5.4 o posterior.

## Cómo conectar la Time Capsule

Antes de enchufar la Time Capsule, debe conectar los cables adecuados a los puertos que vaya a utilizar:

- Conecte el cable Ethernet que está conectado al módem DSL o por cable (si va a conectarse a Internet) al puerto WAN Ethernet (🌐).
- Conecte un cable USB que esté conectado al puerto USB (🔌) de la Time Capsule a una impresora USB (si va a imprimir en una impresora USB), a un disco rígido USB o un hub USB compatibles.
- Conecte un cable Ethernet de cualquier dispositivo Ethernet a los puertos LAN Ethernet (🔌).

Una vez conectados los cables de todos los dispositivos que desee usar, conecte el cable de alimentación al puerto de alimentación y enchufe la Time Capsule a una toma de corriente (este dispositivo no posee interruptor de encendido).

**Importante:** Utilice únicamente el cable de alimentación suministrado con la Time Capsule.

Al enchufar la Time Capsule a una toma de corriente, el indicador luminoso de estado parpadea durante un segundo en verde y después se ilumina en naranja mientras arranca. Una vez completado el arranque de la Time Capsule, el indicador luminoso de estado parpadeará en naranja hasta que la Time Capsule se haya actualizado con los ajustes adecuados. El indicador luminoso de estado cambia a verde fijo cuando la Time Capsule está configurada correctamente y conectada a Internet o a una red.

Al conectar cables Ethernet a los puertos Ethernet, la luz de los indicadores situados sobre ellos se mantiene fija en verde.

## Indicador luminoso de estado de la Time Capsule

La tabla siguiente explica qué indican las distintas secuencias luminosas de la Time Capsule.

Indicador luminoso	Estado/Descripción
Apagado	La Time Capsule no está enchufada a la corriente.
Naranja fijo	La Time Capsule está completando su secuencia de arranque.
Naranja intermitente	La Time Capsule no puede establecer conexión con la red o con Internet, o ha detectado un problema. Asegúrese de haber instalado la Utilidad AirPort y utilícela para obtener información acerca de las posibles causas de la aparición de una luz naranja intermitente. Consulte “Si el indicador luminoso de la Time Capsule emite una luz naranja intermitente” en la página 30.
Verde fijo	La Time Capsule está encendida y funciona correctamente. Si selecciona la opción “Intermitente cuando hay actividad” en el menú local “Luz de estado” (en el panel “Estación base” de los ajustes de AirPort de la Utilidad AirPort), el indicador luminoso de estado emitirá una luz verde intermitente para indicar una actividad normal.
Naranja y verde intermitente	Puede que haya un problema con el arranque. La Time Capsule se reiniciará y realizará un nuevo intento.
Azul fijo	La Time Capsule está preparada para permitir el acceso a la red a un cliente inalámbrico. Consulte el apartado “Cómo permitir el acceso a su red a clientes inalámbricos sin contraseña” en la página 24.

## Qué hacer a continuación

Después de conectar la Time Capsule, deberá configurarla con la Utilidad AirPort para establecer la conexión a Internet, utilizar una impresora o disco rígido USB, o acceder a una red ya existente. La Utilidad AirPort se encuentra en la carpeta Utilidades de la carpeta Aplicaciones en un ordenador con Mac OS X, y en Inicio > Todos los programas > AirPort en un ordenador con Windows XP o Windows Vista.



# Configuración de la Time Capsule

# 2

Este capítulo contiene información e instrucciones para conectar la Time Capsule a Internet y usar la Utilidad AirPort para configurarla con el fin de crear o acceder a una red inalámbrica.

Este capítulo ofrece una visión general sobre cómo conectar la Time Capsule a Internet y cómo usar el asistente de configuración de la Utilidad AirPort para configurar la red y otras funciones de la Time Capsule. Para obtener más información sobre las redes inalámbricas y las funciones avanzadas de la Utilidad AirPort, consulte "Creación de redes AirPort mediante la Utilidad AirPort (Mac OS X 10.5 + Windows)" en [www.apple.com/es/support/airport](http://www.apple.com/es/support/airport).

Tras la instalación de la Utilidad AirPort del CD que venía con la Time Capsule, la mayoría de las tareas de configuración de la red pueden realizarse mediante el asistente de configuración de la Utilidad AirPort. Para configurar opciones avanzadas, seleccione "Configuración manual" en el menú "Estación base" de la Utilidad AirPort. Consulte el apartado "Configuración de opciones avanzadas" en la página 23.

## Cómo usar la Time Capsule para crear una red inalámbrica

Cuando configure la Time Capsule para ofrecer acceso a la red y a Internet, los siguientes ordenadores y dispositivos podrán acceder a la red AirPort inalámbrica para compartir archivos, jugar a juegos y utilizar aplicaciones de Internet, como navegadores web y programas de correo electrónico:

- Ordenadores Macintosh con tarjetas AirPort o AirPort Extreme instaladas.
- Ordenadores equipados con las tecnologías inalámbricas 802.11a, 802.11b, 802.11g o la especificación preliminar IEEE 802.11n.
- Otros dispositivos Wi-Fi.

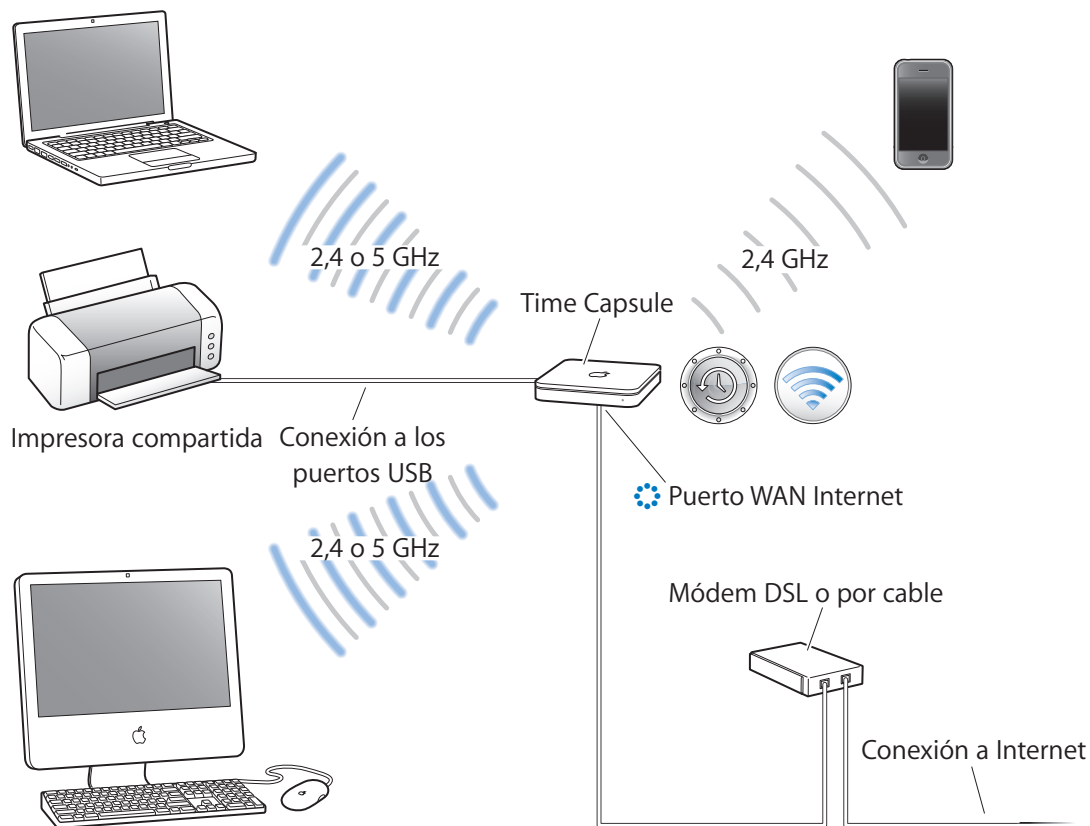
Los ordenadores conectados a los puertos Ethernet de la Time Capsule también pueden acceder a la red para compartir archivos y conectarse a Internet.

Con la versión 10.5.2 o posterior de Mac OS X, puede configurar Time Machine para realizar copias de seguridad de todos los ordenadores de la red en la Time Capsule. Consulte “Cómo utilizar Time Machine con la Time Capsule” en la página 25 para obtener más información.

Si conecta una impresora USB compatible a la Time Capsule, todos los ordenadores compatibles conectados a la red (ya sea de forma inalámbrica o por cable) podrán utilizarla para imprimir.



## Cómo usar la Time Capsule para crear una red inalámbrica



### Configuración:

- 1 Conecte el módem DSL o por cable al puerto WAN Ethernet (🌐) de la Time Capsule.
- 2 Si tiene pensado compartir una impresora USB en la red, conéctelo al puerto USB (🔌) o a un hub USB de la Time Capsule, mediante un cable USB.

- 3 Abra la Utilidad AirPort (situada en la carpeta Utilidades de la carpeta Aplicaciones en un ordenador con Mac OS X, y en Inicio > Todos los programas > AirPort en un ordenador con el sistema Windows), seleccione la Time Capsule y haga clic en Continuar.
- 4 Siga las instrucciones que aparecen en pantalla para crear una nueva red.

#### **Para imprimir en un ordenador con el sistema Mac OS X v10.5:**

- 1 Seleccione Apple > Preferencias del Sistema y, a continuación, haga clic en "Impresión y Fax".
- 2 Haga clic en Añadir (+) y seleccione su impresora en la lista.
- 3 Haga clic en el botón Añadir.

Si su impresora no figura en la lista, utilice los botones de la barra de herramientas para buscarla.

#### **Para imprimir en un ordenador con el sistema Mac OS X v10.3 o 10.4:**

- 1 Abra la Utilidad Configuración Impresoras (situada en la carpeta Utilidades de la carpeta Aplicaciones).
- 2 Seleccione la impresora de la lista.

Si la impresora no figura en la lista, haga clic en Añadir, seleccione Bonjour en el menú local y, a continuación, selecciónela en la lista.

#### **Para imprimir en un ordenador con el sistema Windows XP o Windows Vista:**

- 1 Instale Bonjour para Windows con el CD que venía incluido con la Time Capsule.
- 2 Siga las instrucciones que aparecen en pantalla para conectar la impresora.

Los ordenadores que utilizan AirPort u otras tarjetas o adaptadores inalámbricos compatibles pueden conectarse a Internet a través de la Time Capsule. Los ordenadores conectados a los puertos Ethernet de la Time Capsule también pueden acceder a la red y conectarse a Internet.

Los ordenadores inalámbricos y los conectados a los puertos Ethernet pueden comunicarse entre sí por medio de la Time Capsule.

## Funciones de la Utilidad AirPort

El asistente de configuración de la Utilidad AirPort le permitirá configurar la Time Capsule. La Utilidad AirPort se instala en el ordenador al instalar el software del CD de la Time Capsule.

### **En un ordenador Macintosh con el sistema Mac OS X 10.4 o posterior:**

- 1 Abra la Utilidad AirPort, situada en la carpeta Utilidades de la carpeta Aplicaciones.
- 2 Seleccione su Time Capsule y haga clic en Continuar.

Si no ve la Time Capsule que desea configurar, haga clic en “Volver a explorar” para buscar los dispositivos inalámbricos disponibles y, a continuación, seleccione la Time Capsule en la lista.

- 3 Siga las instrucciones que aparecen en pantalla para configurar su Time Capsule y la red inalámbrica.

### **En un ordenador con el sistema Windows XP (con el Service Pack 2) o Windows Vista:**

- 1 Abra la Utilidad AirPort, que encontrará en Inicio > Todos los programas > AirPort.
- 2 Seleccione su Time Capsule y haga clic en Continuar.

- 3 Siga las instrucciones que aparecen en pantalla para configurar su Time Capsule y la red inalámbrica.



El asistente de configuración de la Utilidad AirPort le formulará una serie de preguntas acerca del tipo de red que desea usar y los servicios que desea configurar, y le ayudará a introducir los ajustes apropiados.

Si utiliza la Time Capsule para conectarse a Internet, deberá disponer de una cuenta de banda ancha (módem DSL o por cable) con un proveedor de acceso a Internet, o de una conexión a Internet a través de una red Ethernet. Si ha recibido información específica de su proveedor de acceso a Internet (como, por ejemplo, una dirección IP estática o la identificación de cliente DHCP), es posible que deba introducirla en la Utilidad AirPort. Tenga toda esta información a mano cuando configure la Time Capsule.

## Creación de una red inalámbrica nueva

Puede usar el asistente de configuración de la Utilidad AirPort para crear una red inalámbrica nueva. El asistente de configuración le guiará a través de los pasos necesarios para asignar un nombre a la red, protegerla con una contraseña y configurar otras opciones.

Si desea compartir una impresora USB o un disco rígido USB a través de la red:

- 1 Conecte la impresora o el disco rígido al puerto USB (ψ) de la Time Capsule.
- 2 Abra la Utilidad AirPort, situada en la carpeta Utilidades de la carpeta Aplicaciones en un Macintosh, y en Inicio > Todos los programas > AirPort en un ordenador con Windows XP.
- 3 Seleccione su Time Capsule y haga clic en Continuar.

Si no ve la Time Capsule que desea configurar, haga clic en “Volver a explorar” para buscar los dispositivos inalámbricos disponibles y, a continuación, seleccione la Time Capsule en la lista.

- 4 Siga las instrucciones que aparecen en pantalla para crear una nueva red.

## Cómo configurar y compartir el acceso a Internet

Si desea compartir su conexión a Internet con los ordenadores equipados con tecnologías inalámbricas de su red o con los ordenadores conectados a los puertos Ethernet, deberá configurar la Time Capsule como una estación base AirPort. Una vez configurada la Time Capsule, los ordenadores tendrán acceso a Internet a través de la red AirPort. La Time Capsule se conecta a Internet y transmite información a los ordenadores a través de la red inalámbrica.

Antes de usar la Utilidad AirPort para configurar la Time Capsule, conecte su módem DSL o por cable al puerto WAN Ethernet (⚡) de la Time Capsule. Si conecta la Time Capsule a una red Ethernet que ya dispone de acceso a Internet, establezca una conexión con la red Ethernet.

Utilice el asistente de configuración de la Utilidad AirPort para introducir los ajustes correspondientes a su proveedor de acceso a Internet y configurar el modo en el que la Time Capsule comparte dichos ajustes con otros ordenadores.

- 1 Abra la Utilidad AirPort, situada en la carpeta Utilidades de la carpeta Aplicaciones en un ordenador con Mac OS X, y en Inicio > Todos los programas > AirPort en un ordenador con Windows XP.

- 2 Seleccione su Time Capsule y haga clic en Continuar.

Si va a realizar cambios en una Time Capsule ya configurada, deberá conectarse a la red creada antes de realizar cualquier cambio en la Time Capsule.

Para seleccionar la red inalámbrica que desea modificar en un ordenador Macintosh, use el menú de estado AirPort situado en la barra de menús. En un ordenador con el sistema Windows XP, sitúe el puntero sobre el icono de conexión inalámbrica hasta que aparezca el nombre de red (SSID) y selecciónelo de la lista si hay varias redes disponibles.

- 3 Siga las instrucciones que aparecen en pantalla para configurar y compartir el acceso a Internet de su Time Capsule.

Con la Utilidad AirPort, podrá configurar la Time Capsule y la red de forma rápida y sencilla. Si desea configurar otras opciones de la red, como restricciones de acceso u opciones DHCP avanzadas, seleccione "Configuración manual" en el menú "Estación base" de la Utilidad AirPort.

## Configuración de opciones avanzadas

Use la Utilidad AirPort para configurar la Time Capsule manualmente si desea ajustar opciones avanzadas de la Time Capsule, como opciones de seguridad avanzadas, redes cerradas, tiempo de cesión de DHCP, control de acceso, controles de potencia, cuentas de usuario, etc.

### Para configurar opciones avanzadas:

- 1 Abra la Utilidad AirPort, situada en la carpeta Utilidades de la carpeta Aplicaciones en un Macintosh, y en Inicio > Todos los programas > AirPort en un ordenador con Windows XP.
- 2 Si en la lista figura más de un dispositivo inalámbrico, seleccione el que desee configurar. Si no ve la Time Capsule que desea configurar, haga clic en "Volver a explorar" para buscar los dispositivos inalámbricos disponibles y, a continuación, seleccione la Time Capsule en la lista.

Si va a realizar cambios en una Time Capsule ya configurada, deberá conectarse a la red creada antes de realizar cualquier cambio en la Time Capsule.

Para seleccionar la red inalámbrica que desea modificar, use el menú de estado AirPort situado en la barra de menús en un ordenador Macintosh. En un ordenador con el sistema Windows XP, sitúe el puntero sobre el icono de conexión inalámbrica hasta que aparezca el nombre de red (SSID) y selecciónelo de la lista si hay varias redes disponibles.

- 3 Seleccione "Configuración manual" en el menú "Estación base". Si se le solicita una contraseña, introdúzcala.

Para obtener más información acerca de las funciones de configuración manual de la Utilidad AirPort, consulte "Creación de redes AirPort mediante la Utilidad AirPort (Mac OS X v10.5 + Windows)" en la página [www.apple.com/es/support/airport](http://www.apple.com/es/support/airport).

## Cómo permitir el acceso a su red a clientes inalámbricos sin contraseña

Si su red está protegida con contraseña mediante el sistema de seguridad WPA Personal o WPA/WPA2 Personal, puede proporcionar acceso a su red a clientes inalámbricos sin necesidad de que tengan que introducir la contraseña de la red.

Cuando autoriza el acceso de un cliente a la red, el nombre y la dirección MAC inalámbrica (o número de identificación AirPort) de dicho cliente se guardan en la lista de control de acceso de la Utilidad AirPort hasta que elimine ese cliente de la lista. Si lo desea, también puede proporcionar acceso durante 24 horas. Transcurrido este tiempo, el cliente no podrá acceder a la red.

Cuando proporciona acceso a su red inalámbrica a un cliente, no es necesario que el cliente introduzca la contraseña de la red.

**Para permitir el acceso a la red a un cliente sin que tenga que introducir la contraseña de red:**

- 1 Abra la Utilidad AirPort, seleccione la Time Capsule y, a continuación, seleccione “Configuración manual” en el menú “Estación base”. Si es necesario, introduzca la contraseña.
- 2 Seleccione “Añadir clientes inalámbricos” en el menú “Estación base”.
- 3 Elija cómo desea que el cliente acceda a la red:
  - Seleccione PIN para introducir el número de ocho dígitos proporcionado por el cliente que solicita acceso a la red.
  - Seleccione “Primer intento” para permitir el acceso a la red al primer cliente que intente acceder a ella.



Mientras la Time Capsule espera a que un cliente acceda a la red, el indicador luminoso se ilumina en azul.

Seleccione “Limitar el acceso del cliente a 24 horas” si simplemente desea proporcionar acceso durante un día a los clientes. Si no selecciona esta opción, el cliente tendrá acceso hasta que elimine su nombre de la lista.

## Cómo utilizar Time Machine con la Time Capsule

Con la aplicación Time Machine de Mac OS X Leopard, puede realizar copias de seguridad de todos los archivos del ordenador, como fotos, música, películas y documentos. Una vez configurada la aplicación, Time Machine realiza periódicamente copias de seguridad automáticas del ordenador.

Si utiliza la versión 10.5.2 o posterior de Mac OS X, la primera vez que se conecte a la Time Capsule Time Machine le preguntará si desea utilizarla para realizar copias de seguridad de los archivos. Haga clic en “Usar este disco” para que Time Machine se ocupe del resto.

Use el panel “Time Machine” de Preferencias del Sistema del Mac OS X Leopard para configurar copias de seguridad automáticas, cambiar a un disco de copia de seguridad distinto o realizar otros ajustes.

### **Para configurar o ajustar Time Machine en un ordenador con el sistema operativo Mac OS X Leopard:**

- 1 Seleccione Apple > Preferencias del Sistema y, a continuación, haga clic en “Time Machine”.
- 2 Conecte el interruptor.

3 Haga clic en “Cambiar disco”.

4 Seleccione su Time Capsule y haga clic en “Usar para copia de seguridad”.

La primera copia de seguridad que realice con Time Capsule y Time Machine puede durar toda la noche o más, en función de la cantidad de datos que deban copiarse. Para acelerar la copia de seguridad inicial, conecte la Time Capsule al ordenador a través de Ethernet. En cada copia de seguridad posterior, Time Machine copiará solo los archivos que han cambiado desde la copia anterior, por lo que el proceso no durará tanto.

La Time Capsule es una excelente solución de copia de seguridad inalámbrica para los ordenadores portátiles. Dado que la primera copia de seguridad puede llevar bastante tiempo, conecte el portátil al adaptador de corriente para conservar la batería y garantizar que las copias de seguridad no se vean interrumpidas. Asimismo, para obtener la máxima velocidad inalámbrica, coloque el ordenador portátil en la misma habitación que la Time Capsule.

Si apaga el Mac o lo pone en reposo durante una copia de seguridad, Time Machine detendrá la copia y cuando vuelva a encender el Mac continuará desde donde se interrumpió.

Para obtener más información acerca de Time Machine, seleccione Ayuda > “Ayuda Mac” en el menú Finder de un ordenador que utilice el sistema Mac OS X Leopard y, a continuación, escriba “Time Machine” en el campo de búsqueda.

Siguiendo los consejos que se dan en este capítulo, podrá resolver rápidamente la mayor parte de los problemas que experimente con la Time Capsule.

## Si no puede conectarse a Internet

- Pruebe a conectarse a Internet directamente desde el ordenador. Si no puede establecer conexión, asegúrese de que los ajustes de red sean correctos. Si parecen ser correctos y sigue sin poder conectarse, póngase en contacto con su proveedor de acceso a Internet.
- Asegúrese de que se está conectando a la red inalámbrica correcta.

## Si no recuerda la contraseña de la red o de la Time Capsule

Puede borrar la contraseña de la red AirPort o de la Time Capsule reiniciando la Time Capsule.

### Para restaurar la contraseña de la Time Capsule:

- 1 Con un objeto puntiagudo (como un bolígrafo), mantenga pulsado el botón de reinicio durante un segundo.

**Importante:** Si mantiene pulsado el botón de reinicio durante más de un (1) segundo, puede perder los ajustes de red.

**2** Seleccione la red AirPort.

- *En un Macintosh*, utilice el menú de estado AirPort de la barra de menús para seleccionar la red que ha creado la Time Capsule (el nombre de la red no varía).
- *En un PC con Windows XP*, sitúe el puntero sobre el icono de conexión inalámbrica hasta que aparezca el nombre de su red AirPort (SSID) y selecciónelo de la lista si hay varias redes disponibles.

**3** Abra la Utilidad AirPort (situada en la carpeta Utilidades de la carpeta Aplicaciones en un Macintosh, y en Inicio > Todos los programas > AirPort en un ordenador con Windows XP).

**4** Seleccione la Time Capsule y, a continuación, seleccione “Configuración manual” en el menú “Estación base”.

**5** Haga clic en AirPort en la barra de herramientas y, a continuación, haga clic en “Estación base”.

**6** Introduzca una nueva contraseña para la Time Capsule.

**7** Haga clic en Inalámbrica y elija el método de encriptación que prefiera en el menú local “Seguridad de la red inalámbrica” para activar la encriptación y la protección con contraseña de la red AirPort. Si activa la encriptación, escriba una contraseña nueva para la red AirPort.

**8** Haga clic en Actualizar para reiniciar la Time Capsule y cargar los nuevos ajustes.

## Si la Time Capsule no responde

Pruebe a desenchufarla y después vuelva a enchufarla.

Si la Time Capsule deja de responder por completo, es posible que deba restaurar los ajustes originales de fábrica.

**Importante:** La restauración de los ajustes de fábrica de la Time Capsule borra todos los ajustes actuales y restablece los ajustes originales que venían con la Time Capsule.

### Para recuperar los ajustes de fábrica de la Time Capsule:

- Con un objeto puntiagudo (como un bolígrafo), mantenga pulsado el botón de reinicio hasta que el indicador luminoso de estado empiece a parpadear rápidamente (unos cinco segundos).

La Time Capsule se reiniciará con los siguientes ajustes:

- La Time Capsule recibe su dirección IP utilizando el protocolo DHCP.
- El nombre de la red se restaura a "Red Apple XXXXXX" (donde "XXXXXX" equivale a los seis últimos dígitos del número AirPort).
- La contraseña de la Time Capsule se restaura a *public*.

### Si la Time Capsule sigue sin responder, pruebe lo siguiente:

- 1 Desenchufe la Time Capsule.
- 2 Con un objeto puntiagudo, mantenga pulsado el botón de reinicio mientras conecta la Time Capsule.

## Si el indicador luminoso de la Time Capsule emite una luz naranja intermitente

Es posible que el cable Ethernet no esté bien conectado, que la Time Capsule esté fuera del alcance de la red AirPort o que haya algún problema con su proveedor de acceso a Internet. Si está conectado a Internet mediante un módem DSL o por cable, es posible que el módem haya perdido la conexión a la red o a Internet. Aunque parezca que el módem funciona correctamente, desconéctelo de la corriente, espere unos segundos y vuelva a conectarlo. Compruebe que la Time Capsule esté conectada directamente al módem a través de Ethernet antes de volver a conectar el módem a la corriente.

Para obtener más información acerca del motivo por el que parpadea la luz, abra la Utilidad AirPort, seleccione la Time Capsule y, a continuación, seleccione "Configuración manual" en el menú "Estación base". Haga clic en "Estado de la estación base" para mostrar información acerca de luz intermitente.

También puede seleccionar "Explorar las estaciones base en busca de problemas" en las preferencias de AirPort. Si la estación base detecta algún problema, la Utilidad AirPort se abrirá y le ayudará a solucionarlo.

## Si la impresora no responde

Si ha conectado una impresora al puerto USB de la Time Capsule y los ordenadores de la red AirPort no pueden imprimir, siga estas instrucciones:

- 1 Compruebe que la impresora está conectada y encendida.
- 2 Asegúrese de que los cables estén bien conectados a la impresora y al puerto USB de la Time Capsule.

- 3 Compruebe que la impresora está seleccionada en la ventana “Lista de impresoras” de los ordenadores cliente.

**En un ordenador Macintosh con el sistema Mac OS X v10.5 o posterior:**

- Seleccione Apple > Preferencias del Sistema y, a continuación, haga clic en “Impresión y Fax”.
- Haga clic en Añadir (+), seleccione la impresora en la lista y, después, haga clic de nuevo en Añadir (+).

**En un ordenador Macintosh con el sistema Mac OS X 10.2.7 o posterior:**

- Abra la Utilidad Configuración Impresoras, que se encuentra en la carpeta Utilidades de la carpeta Aplicaciones.
- Si la impresora no aparece en la lista, haga clic en Añadir.
- Seleccione Bonjour en el menú local, elija la impresora y haga clic en Añadir (+).

**En un ordenador con Windows XP:**

- Abra “Impresoras y Faxes” en el menú Inicio.
- Seleccione la impresora. Si la impresora no figura en la lista, haga clic en “Añadir impresora” y siga las instrucciones que aparecen en pantalla.

- 4 Apague la impresora, espere unos segundos y vuelva a encenderla.

## Actualización del software AirPort

Apple actualiza periódicamente el software AirPort. Es recomendable actualizar la Time Capsule para utilizar la versión más reciente del software.

Puede seleccionar “Buscar actualizaciones al abrir la Utilidad AirPort” o “Buscar actualizaciones” en las preferencias de AirPort. Si selecciona “Buscar actualizaciones”, elija un intervalo de tiempo (todas las semanas, por ejemplo) en el menú local para buscar actualizaciones automáticamente.

## Consideraciones acerca de la ubicación de la Time Capsule

Las siguientes recomendaciones pueden ayudarle a obtener el máximo alcance inalámbrico y cobertura de red con su Time Capsule.

- Coloque la Time Capsule en un espacio abierto en el que haya el menor número de obstáculos posible, como muebles de grandes dimensiones o tabiques. Sitúela lo más lejos posible de cualquier superficie metálica.
- Si coloca la Time Capsule detrás de algún mueble, deje al menos un par de centímetros entre la Time Capsule y el mueble.
- Evite colocar la Time Capsule en zonas rodeadas por superficies metálicas por tres o más lados.
- Si coloca la Time Capsule junto a un equipo estéreo, procure que alrededor de la Time Capsule no haya ningún cable de alimentación, audio o vídeo. Coloque la Time Capsule de manera que los cables queden todos a un lado y que haya el máximo espacio posible entre la Time Capsule y los cables.



- Procure colocar la Time Capsule al menos a 8 metros de cualquier horno microondas o teléfono inalámbrico de 2,4 o 5 GHz, así como de otras fuentes de interferencias.
- No coloque objetos (libros, papeles, pequeñas mascotas, etc.) sobre la Time Capsule, ya que pueden interferir en su refrigeración.

## Aparatos que pueden provocar interferencias con AirPort

Cuanto más lejos esté la fuente de interferencias, menos probable es que cause problemas. A continuación indicamos los aparatos que pueden provocar interferencias en la comunicación con AirPort:

- Hornos microondas.
- Filtración de radiofrecuencias DSS (Direct Satellite Service).
- El cable coaxial original suministrado con ciertos tipos de antenas parabólicas. Póngase en contacto con el fabricante del aparato para adquirir cables nuevos.
- Ciertos dispositivos eléctricos, como tomas de corriente, vías férreas eléctricas y centrales eléctricas.
- Teléfonos inalámbricos que funcionan en la banda de 2,4 o 5 GHz. Si sufre interferencias en las comunicaciones por teléfono o vía AirPort, cambie el canal que utiliza la estación base o la Time Capsule, o bien el que utiliza el teléfono.
- Estaciones base adyacentes que utilicen canales próximos. Por ejemplo, si la estación base A usa el canal 1, la estación base B debe utilizar el canal 6 u 11.



# Más información, servicio técnico y soporte

# 4

Puede hallar más información acerca de cómo utilizar la Time Capsule en Internet y en la ayuda en pantalla.

## Recursos de Internet

Para obtener la información más reciente acerca de la Time Capsule, vaya a [www.apple.com/es/airport](http://www.apple.com/es/airport).

Para registrar la Time Capsule (si no lo hizo al instalar el software del CD de Time Capsule), vaya a [www.apple.com/es/register](http://www.apple.com/es/register).

Para obtener información de soporte de AirPort, así como para acceder a foros con información específica sobre los productos y comentarios de los usuarios, y obtener las descargas de software de Apple más recientes, visite [www.apple.com/es/support/airport](http://www.apple.com/es/support/airport).

Para obtener soporte fuera de Estados Unidos, vaya a [www.apple.com/support](http://www.apple.com/support) y seleccione su país.

## Ayuda en pantalla

Para obtener más información sobre el uso de la Utilidad AirPort con la Time Capsule, abra la Utilidad AirPort y seleccione Ayuda > Ayuda Utilidad AirPort.

## Obtención de servicios técnicos en garantía

Si la Time Capsule parece estar dañada o no funciona correctamente, siga los consejos que aparecen en este manual, en la ayuda en pantalla y en los recursos de Internet.

Si la Time Capsule sigue sin funcionar, visite [www.apple.com/es/support](http://www.apple.com/es/support) para obtener información acerca de cómo obtener el servicio técnico cubierto por la garantía.

## Cómo localizar el número de serie de la Time Capsule

El número de serie está impreso en la parte inferior de la Time Capsule.

# Especificaciones e instrucciones de seguridad de la Time Capsule

## Especificaciones de la Time Capsule

- *Banda de frecuencia:* 2,4 y 5 GHz.
- *Potencia de salida de radio:* hasta 23 dBm (nominal).
- *Estándares:* estándar 802.11 DSSS para 1 y 2 Mbps, especificaciones 802.11a, 802.11b y 802.11g, y especificación provisional 802.11n.

## Interfaces

- 1 puerto WAN Ethernet Gigabit RJ-45 10/100/1000Base-T (⚙️).
- 3 puertos LAN Ethernet Gigabit RJ-45 10/100/1000Base-T (↔️).
- Puerto USB (ψ) 2.0.
- Conexión inalámbrica AirPort Extreme 802.11 a/b/g/n.

## Especificaciones medioambientales

- *Temperatura operativa:* de 0° C a 35° C.
- *Temperatura en almacén:* de -25° C a 60° C.
- *Humedad relativa (en funcionamiento):* del 20% al 80%.
- *Humedad relativa (en almacén):* del 10% al 90%, sin condensación.

## Dimensiones

- *Longitud:* 197,0 mm.
- *Anchura:* 197,0 mm.
- *Altura:* 36,33 mm.
- *Peso:* 1,6 kilogramos.

## Direcciones MAC (Media Access Control) de hardware

En la parte inferior de la carcasa de la Time Capsule hay tres direcciones de hardware impresas:

- *Número de identificación AirPort:* las dos direcciones empleadas para identificar la Time Capsule en una red inalámbrica.
- *Número de identificación Ethernet:* puede que deba proporcionar a su proveedor de Internet esta dirección para poder conectar la Time Capsule a Internet.

## Cómo usar la Time Capsule de forma segura

- El único modo de cerrar por completo el suministro de corriente a la Time Capsule es desconectándola de la fuente de alimentación.
- Al conectar o desconectar la Time Capsule, sujete siempre el conector por ambos lados y mantenga los dedos alejados de la parte metálica del conector.
- La Time Capsule no debe abrirse bajo ningún concepto, ni siquiera cuando esté desenchufada. Si es necesario reparar la Time Capsule, consulte el apartado “Más información, servicio técnico y soporte” en la página 35.

- Nunca fuerce un conector para insertarlo en un puerto. Si la conexión entre el conector y el puerto no resulta razonablemente fácil, seguramente no se correspondan. Asegúrese de que el conector encaja con el puerto y que se ha colocado en la posición correcta.

## Temperaturas de funcionamiento y almacenamiento

- Cuando se usa la Time Capsule, es normal que la carcasa se caliente. La carcasa de la Time Capsule hace las funciones de superficie de refrigeración, transfiriendo el calor del interior de la unidad al ambiente fresco del exterior.

## Evite los lugares húmedos

**ADVERTENCIA:** Para reducir el riesgo de descargas y de daños, no utilice la Time Capsule cerca del agua ni en lugares húmedos.

- Mantenga la Time Capsule lejos de cualquier fuente de líquido, como bebidas, lavabos, bañeras, duchas, etc.
- Proteja la Time Capsule de la luz directa del sol y de la lluvia u otro tipo de humedad.
- Procure no derramar comida ni líquidos sobre la Time Capsule. Si sucede, desconéctela antes de limpiar lo que se haya derramado.
- No utilice la Time Capsule en el exterior; la Time Capsule es un producto pensado para espacios cerrados.

## No repare usted mismo el equipo

**ADVERTENCIA:** No intente abrir ni desmontar la Time Capsule. Existe riesgo de sufrir descargas eléctricas y puede quedar invalidada la garantía limitada. En el interior del equipo no hay ningún componente que el usuario pueda reparar.

## Manipulación

La Time Capsule puede resultar dañada si se almacena o manipula inadecuadamente. Procure no dejar caer la Time Capsule mientras está funcionando o la transporta.



## Regulatory Compliance Information

### Wireless Radio Use

This device is restricted to indoor use due to its operation in the 5.15 to 5.25 GHz frequency range to reduce the potential for harmful interference to co-channel Mobile Satellite systems.

Cet appareil doit être utilisé à l'intérieur.

### Exposure to Radio Frequency Energy

The radiated output power of this device is well below the FCC and EU radio frequency exposure limits. However, this device should be operated with a minimum distance of at least 20 cm between its antennas and a person's body and the antennas used with this transmitter must not be colocated or operated in conjunction with any other antenna or transmitter subject to the conditions of the FCC Grant.

### FCC Declaration of Conformity

This device complies with part 15 of the FCC rules. Operation is subject to the following two conditions: (1) This device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation. See instructions if interference to radio or television reception is suspected.

### Radio and Television Interference

This computer equipment generates, uses, and can radiate radio-frequency energy. If it is not installed and used properly—that is, in strict accordance with Apple's instructions it may cause interference with radio and television reception.

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device in accordance with the specifications in Part 15 of FCC rules. These specifications are designed to provide reasonable

protection against such interference in a residential installation. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation.

You can determine whether your computer system is causing interference by turning it off. If the interference stops, it was probably caused by the computer or one of the peripheral devices.

If your computer system does cause interference to radio or television reception, try to correct the interference by using one or more of the following measures:

- Turn the television or radio antenna until the interference stops.
- Move the computer to one side or the other of the television or radio.
- Move the computer farther away from the television or radio.
- Plug the computer into an outlet that is on a different circuit from the television or radio. (That is, make certain the computer and the television or radio are on circuits controlled by different circuit breakers or fuses.)

If necessary, consult an Apple Authorized Service Provider or Apple. See the service and support information that came with your Apple product. Or, consult an experienced radio/television technician for additional suggestions.

**Important:** Changes or modifications to this product not authorized by Apple Inc. could void the EMC compliance and negate your authority to operate the product.

This product was tested for FCC compliance under conditions that included the use of Apple peripheral devices and Apple shielded cables and connectors between system components. It is important that you use Apple peripheral devices and shielded cables and connectors between system components to reduce the possibility of causing interference to radios, television sets, and other electronic devices. You can obtain Apple peripheral devices and the proper shielded cables and connectors through an Apple-authorized dealer. For non-Apple peripheral devices, contact the manufacturer or dealer for assistance.

*Responsible party (contact for FCC matters only)*  
Apple Inc., Corporate Compliance, 1 Infinite Loop M/S 26-A,  
Cupertino, CA 95014-2084

### Industry Canada Statement

This Class B device meets all requirements of the Canadian interference-causing equipment regulations. Cet appareil numérique de la Class B respecte toutes les exigences du Règlement sur le matériel brouilleur du Canada.

### VCCI Class B Statement

#### 情報処理装置等電波障害自主規制について

この装置は、情報処理装置等電波障害自主規制協議会 (VCCI) の基準に基づくクラス B 情報技術装置です。この装置は家庭環境で使用されることを目的としています。この装置がラジオやテレビジョン受信機に近接して使用されると、受信障害を引き起こすことがあります。

取扱説明書に従って正しい取扱をしてください。

### Europa: declaración de conformidad de la Unión Europea

Para más información, consulte [www.apple.com/euro/compliance](http://www.apple.com/euro/compliance).

### Unión Europea: Información sobre el desecho de residuos



Este símbolo indica que, de acuerdo con la legislación local, la eliminación de este producto debe realizarse de forma separada de la de los residuos domésticos. Cuando este producto ya no pueda utilizarse, llévalo a uno de los puntos de recogida especificados por las autoridades locales. Algunos de estos puntos de recogida prestan el servicio gratuitamente. La recogida selectiva y el reciclaje de su producto en el momento de desecharlo contribuirán a la conservación de los recursos naturales y garantizarán un procesamiento de los residuos respetuoso con la salud de las personas y con el medio ambiente.

### Información sobre tratamiento de los residuos y reciclaje

Este producto está provisto de una batería interna. Deshágase de ella siguiendo la normativa medioambiental de su país. Si desea más información sobre el programa de reciclaje de Apple, visite [www.apple.com/es/environment](http://www.apple.com/es/environment).

**California:** The coin cell battery in your product contains perchlorates. Special handling and disposal may apply. Refer to [www.dtsc.ca.gov/hazardouswaste/perchlorate](http://www.dtsc.ca.gov/hazardouswaste/perchlorate).

**Deutschland:** Dieses Gerät enthält Batterien. Bitte nicht in den Hausmüll werfen. Entsorgen Sie dieses Gerätes am Ende seines Lebenszyklus entsprechend der maßgeblichen gesetzlichen Regelungen.

**Nederlands:** Gebruikte batterijen kunnen worden ingeleverd bij de chemokar of in een speciale batterijcontainer voor klein chemisch afval (kca) worden gedeponeerd.



Taiwán:



廢電池請回收

### Singapore Wireless Certification

Complies with  
IDA Standards  
DB00063

### 中国

有毒或 有害物质	零部件		
	电路板	附件	电源适配器
铅 (Pb)	X	X	X
汞 (Hg)	O	O	O
镉 (Cd)	O	O	O
六价铬 (Cr, VI)	O	O	O
多溴联苯 (PBB)	O	O	O
多溴二苯醚 (PBDE)	O	O	O

O: 表示该有毒有害物质在该部件所有均质材料中的含量均在 SJ/T 11363-2006 规定的限量要求以下。

X: 表示该有毒有害物质至少在该部件的某一均质材料中的含量超出 SJ/T 11363-2006 规定的限量要求。

根据中国电子行业标准 SJ/T11364-2006 和相关的中国政府法规，本产品及其某些内部或外部组件上可能带有环保使用期限标识。取决于组件和组件制造商，产品及其组件上的使用期限标识可能有所不同。组件上的使用期限标识优先于产品上任何与之相冲突的或不同的环保使用期限标识。

### Taiwan Warning Statements

**於 2.4GHz 區域內操作之  
無線設備的警告聲明**

經型式認證合格之低功率射頻電機，非經許可，公司、商號或使用者均不得擅自變更頻率、加大功率或變更原設計之特性及功能。低功率射頻電機之使用不得影響飛航安全及干擾合法通信；經發現有干擾現象時，應立即停用，並改善至無干擾時方得繼續使用。前項合法通信指依電信法規定作業之無線電通信。低功率射頻電機須忍受合法通信或工業、科學及醫療用電波輻射性電機設備之干擾。

**於 5.25GHz 至 5.35GHz 區域內操作之  
無線設備的警告聲明**

工作頻率 5.250 ~ 5.350GHz 該頻段限於室內使用。

### Korea Warning Statements

“당해 무선설비는 운용 중 전파혼신 가능성이 있음”  
“이 기기는 인명안전과 관련된 서비스에 사용할 수 없습니다”

#### B급 기기 (가정용 정보통신기기)

이 기기는 가정용으로 전자파적합등록을 한 기기로서 주거지역에서는 물론 모든 지역에서 사용할 수 있습니다.

© 2009 Apple Inc. Todos los derechos reservados. Apple, el logotipo de Apple, AirPort, AirPort Express, AirPort Extreme, Apple TV, Bonjour, iPod, Leopard, Macintosh, Mac OS y Time Capsule son marcas comerciales de Apple Inc., registradas en EE UU y en otros países. Finder, iPhone y Time Machine son marcas comerciales de Apple Inc. Otros nombres de productos y empresas aquí mencionados pueden ser marcas comerciales de sus respectivos titulares.

E019-1384-A